

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Joint intelligence and information	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7701-125076/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 008
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7701-12-5076	<b>Date</b> 2013-04-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-018-15280	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-1-34958 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-05-23</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Piras, Gabriel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2870 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> R & D POUR LA DEFENSE CANADA VALCARTIER BATIMENT 53 2459 BLVD PIE XI NORD QUEBEC Québec G3J1X5 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE : ÉLABORATION DE LA CAPACITÉ EN MATIÈRE DE SCIENCES ET TECHNOLOGIE (S & T)  
DE L'INFORMATION ET DU RENSEIGNEMENT INTERARMÉES****MODIFICATION 008**

Inclus dans la présente modification :

- Modifications 8 et 9 à la Demande De Propositions (DDP)
  - Questions et réponses 40 à 41
- 

**Modification 8 :**

La Section 3 de l'Appendice 2 de l'annexe A (**pages 53-63**) est modifiée comme suit :

**“3. SCIENCES ET TECHNOLOGIE**

[...]

**3.3 S.3 – Développeur en chef de la compréhension et de l'évaluation  
de la situation**

Le développeur en chef de la compréhension et de l'évaluation de la situation se concentre sur les processus et les technologies en vue de l'élaboration et de la mise en oeuvre de systèmes de connaissance de la situation.

La présente catégorie concerne les travaux requis aux fins d'une élaboration approfondie dans le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation, comme énoncé dans l'appendice 3.

Niveaux d'expérience

- Niveau 2 : 5+ < 10 années d'expérience
- Niveau 3 : 10+ années d'expérience **ou 5+ années d'expérience assorties d'un doctorat pertinent.**

[...]

**3.8 S.8 – Analyste en visualisation et interaction homme-machine**

La présente catégorie concerne les travaux requis aux fins d'une élaboration approfondie en visualisation et interaction homme-machine, comme énoncé dans l'appendice 3.

Niveaux d'expérience

- Niveau 2 : 5+ < 10 années d'expérience
- Niveau 3 : 10+ années d'expérience **ou 5+ années d'expérience assorties d'un doctorat pertinent.**

[...]

**3.11 S.11 – Analyste en recherche opérationnelle**

L'analyste en recherche opérationnelle se concentre sur les récentes approches et techniques et les concepts nouveaux en vue d'élaborer des solutions d'aide à la décision et de soutien à la recherche opérationnelle pour des situations complexes en cas d'incertitude.

La présente catégorie concerne les travaux requis pour effectuer une analyse approfondie portant sur la recherche opérationnelle et l'aide à la décision, comme énoncé dans l'appendice 3.

Niveaux d'expérience

- ~~Niveau 2~~ **Niveau 1** : 5+ < 10 années d'expérience
- ~~Niveau 3~~ **Niveau 2** : 10+ années d'expérience ou 5+ années d'expérience assorties d'un doctorat pertinent.

[...]"

#### **Modification 9 :**

L'Annexe B, Base de paiement, (**page 40 de 52**) est modifié comme suit :

*(1 - Correction d'une erreur de traduction à la section "1. Main d'oeuvre";*

*2 - Ajout de la catégorie de ressource "A.15 – Programmeur de logiciels - Niveau 1" au tableau "Groupe 2: Utilisation régulière";*

*3 - Modification du niveau d'effort estimé de la catégorie de ressource "A.15 – Programmeur de logiciels - Niveau 3" au tableau "Groupe 2 : Utilisation régulière")*

#### **Supprimer :**

L'Annexe B - Base de Paiement - en entier.

#### **Insérer :**

L'Annexe B - Base de Paiement - joint à la fin du présent document.

**Question 40 :** L'Annexe B, Base de Paiement, montre qu'un Analyste en recherche opérationnelle, Niveau 1 (S.11) est requis pour l'équipe du "Groupe 3 : Utilisation imprévisible ou ad hoc" (voir p. 45/52). Le problème est qu'il n'y a pas de Niveau 1 de décri à la page 62 de l'Appendice 2 de l'annexe A, sous la Section "3.11 – S.11 Analyste en recherche opérationnelle". Seuls les niveaux d'expérience 2 et 3 sont présentés. S'il-vous-plaît fournir le niveau d'expérience requis pour un Analyste en recherche opérationnelle, Niveau 1.

**Réponse :** Voir *Modification 8* ci-dessus.

**Question 41 :** À la page 54 de l'Appendice 2 de l'annexe A, la section 3.2 définit le niveau d'expérience de l'Analyste de la compréhension et de l'évaluation de la situation - Niveau 3 comme "10+ années d'expérience". Est-ce qu'un Analyste de la compréhension et de l'évaluation de la situation serait considéré de niveau 3 avec "5+ années d'expérience assorties d'un doctorat pertinent"? Ce critère est utilisé pour d'autres catégories S&T telles que "S.5 – Analyste de la gestion de l'information et des connaissances - Niveau 3" et "S.11 - Analyste en recherche opérationnelle - Niveau 3".

**Réponse :** Voir *Modification 8* ci-dessus.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7701-125076/A

Amd. No. - N° de la modif.

008

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcl018

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7701-12-5076

File No. - N° du dossier

QCL-1-34958

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**\*\*\* Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées \*\*\***

**“ANNEXE B****BASE DE PAIEMENT****1. MAIN-D'OEUVRE :**

L'entrepreneur s'engage à fournir les ressources suivantes au fur et à mesure des besoins du Canada aux tarifs fermes tout compris suivants (conformément aux dispositions de paiement du contrat) :

*Note : The categories of resources are divided according to the following three groups* **Les catégories de ressources sont divisées selon les trois groupes suivants :**

- Groupe 1 : Ressources clés
- Groupe 2 : Utilisation régulière
- Groupe 3 : Utilisation imprévisible ou ad hoc

Référez-vous à la section 2.4 - Ressources – de l'Annexe A – Énoncé des travaux – pour une description de chacun des groupes.

**Groupe 1 : Ressources clés**

Ressources proposées	Tarif horaire ferme					Niveau d'effort estimé
	AF 2013/14	AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18	
<b>Élaboration de systèmes et de logiciels</b>						
A.2 – Architecte d'entreprise, niveau 3 1. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1.0
A.3 – Architecte des systèmes, niveau 3 1. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1.0
<b>Gestion</b>						
M.1 – Gestionnaire de projet, niveau 3 1. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1.0
<b>Sciences et technologie</b>						
S.1 – Spécialiste de la compréhension et de l'évaluation de la situation, Niveau 3 1. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1.0
S.4 – Spécialiste de la gestion de l'information et des connaissances (GIC), Niveau 3 1. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1.0
S.7 – Spécialiste en visualisation et interaction homme-machine (IHM), Niveau 3	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1.0

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W7701-125076/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W7701-12-5076

Amd. No. - N° de la modif.  
008  
File No. - N° du dossier  
QCL-1-34958

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcl018  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Ressources proposées	Tarif horaire ferme					Niveau d'effort estimé
	AF 2013/14	AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18	
1. _____						
S.10 – Spécialiste de la cognition, Niveau 3 1. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1.0
<b>Expertise militaire</b>						
E.1 – Spécialiste dans le domaine du renseignement, Niveau 2 1. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	1.0

## Groupe 2 : Utilisation régulière

Ressources proposées	Tarif horaire ferme					Niveau d'effort estimé
	AF 2013/14	AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18	
<b>Élaboration de systèmes et de logiciels</b>						
A.1 – Architecte de logiciels, Niveau 1	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.10
A.1 – Architecte de logiciels, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.30
A.2 - Architecte d'entreprise, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.10
A.3 – Architecte des systèmes, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.25
A.4 – Architecte de données, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.10
A.5 – Analyste de logiciels, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.10
A.6 – Analyste d'affaires, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.10
A.7 – Analyste de la modélisation des données, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.10
A.12 – Analyste en géomatique, Niveau 3	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.10
A.13 – Développeur en chef de logiciels, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.50
A.13 – Développeur en chef de logiciels, Niveau 3	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.25
A.14 – Développeur principal des systèmes géomatiques, Niveau 2	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	0.25
<b>A.15 – Programmeur de logiciels, Niveau 1</b>	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____	<b>4.0</b>

Ressources proposées	Tarif horaire ferme					
	AF 2013/14	AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18	Niveau d'effort estimé
A.15 – Programmeur de logiciels, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	4.0
A.15 – Programmeur de logiciels, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	<del>4.0</del> <b>2.0</b>
A.17 – Programmeur-vérificateur, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.40
A.18 – Programmeur de l'administration des systèmes, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
<b>Gestion</b>						
M.1 – Gestionnaire de projet, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.33
M.2 – Assistant de projet, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
M.5 – Analyste en assurance de la qualité, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
M.6 – Rédacteur technique, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
M.7 – animateur de groupes, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
<b>Sciences et technologie</b>						
S.2 – Analyste de la compréhension et de l'évaluation de la situation, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.50
S.2 – Analyste de la compréhension et de l'évaluation de la situation, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.50
S.3 – Développeur en chef de la compréhension et de l'évaluation de la situation, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.50
S.5 – Analyse de la gestion de l'information et des connaissances (GIC), Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
S.6 – Développeur principal de la gestion de l'information et des connaissances (GIC), Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
S.9 – Développeur principal en visualisation et interaction homme-machine, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	1.50
S.9 – Développeur principal en visualisation et interaction homme-machine, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.50

Ressources proposées	Tarif horaire ferme					
	AF 2013/14	AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18	Niveau d'effort estimé
S.11 – Analyste en recherche opérationnelle, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.50
S.12 – Développeur principal en recherche opérationnelle, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
<b>Expertise militaire</b>						
E.2 – Expert en C2, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25

**Groupe 3 : Utilisation imprévisible ou ad hoc**

Ressources proposées	Tarif horaire ferme					
	AF 2013/14	AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18	Niveau d'effort estimé
<b>Élaboration de systèmes et de logiciels</b>						
A.1 - Architecte de logiciels, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
A.4 - Architecte de données, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
A.5 - Analyste de logiciels, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.5 - Analyste de logiciels, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.6 - Analyste d'affaires, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
A.7- Analyste de la modélisation des données, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
A.8 - Analyste de l'administration des données, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.8 - Analyste de l'administration des données, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.9 - Analyste de la sécurité, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.9 - Analyste de la sécurité, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.10 - Analyste de réseaux, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.10 - Analyste de réseaux, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.11 - Coordonnateur/analyste des essais, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05



Ressources proposées	Tarif horaire ferme					
	AF 2013/14	AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18	Niveau d'effort estimé
A.11 - Coordonnateur/analyste des essais, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.12 - Analyste en géomatique, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
A.13 - Développeur en chef de logiciels, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
A.14 - Développeur principal des systèmes géomatiques, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
A.16 - Programmeur de base de données, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.16 - Programmeur de base de données, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.16 - Programmeur de base de données, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.17 - Programmeur-vérificateur, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.40
A.18 - Programmeur de l'administration des systèmes, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
A.19 - Spécialiste/élaborateur de scénarios, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.19 - Spécialiste/élaborateur de scénarios, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.20 - Concepteur de la formation, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
A.20 - Concepteur de la formation, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
<b>Gestion</b>						
M.2 - Assistant de projet, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.2 - Assistant de projet, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
M.3 - Administrateur de projet, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.3 - Administrateur de projet, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10
M.3 - Administrateur de projet, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.4 - Chef de projet, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.4 - Chef de projet, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.10

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W7701-125076/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W7701-12-5076

Amd. No. - N° de la modif.  
008  
File No. - N° du dossier  
QCL-1-34958

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcl018  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Ressources proposées	Tarif horaire ferme					
	AF 2013/14	AF 2014/15	AF 2015/16	AF 2016/17	AF 2017/18	Niveau d'effort estimé
M.4 - Chef de projet, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.5 - Analyste en assurance de la qualité, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.5 - Analyste en assurance de la qualité, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.6 - Rédacteur technique, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.6 - Rédacteur technique, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.7 - Animateur de groupes, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
M.7 - Animateur de groupes, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05
<b>Sciences et technologie</b>						
S.3 – Développeur en chef de la compréhension et de l'évaluation de la situation, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	1.50
S.5 - Analyse de la gestion de l'information et des connaissances (GIC), Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.50
S.6 - Développeur principal de la gestion de l'information et des connaissances (GIC), Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
S.8 - Analyste en visualisation et interaction homme-machine, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.50
S.8 - Analyste en visualisation et interaction homme-machine, Niveau 3	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
S.11 - Analyste en recherche opérationnelle, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.50
S.12 - Développeur principal en recherche opérationnelle, Niveau 2	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.25
<b>Expertise militaire</b>						
E.1 - Spécialiste dans le domaine du renseignement, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.15
E.2 - Expert en C2, Niveau 1	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	\$_____	0.05

## 2. ÉQUIPEMENT : au prix de revient effectif sans majoration

- 
3. **LOCATIONS** : au coût réel sans majoration
  4. **MATÉRIAUX ET FOURNITURES** : au prix de revient effectif sans majoration
  5. **FRAIS DE DÉPLACEMENT ET DE SUBSISTANCE** : en conformité avec la Section 6.1(iv) du Contrat.
  6. **SOUS-TRAITANTS (EXCEPTÉ LES RESSOURCES PROPOSÉES À LA SECTION 1, MAIN D'OEUVRE)** : au coût réel sans majoration
  7. **AUTRES COÛTS DIRECTS** : au coût réel sans majoration

**Coût estimatif - Limitation des dépenses : \$17,350,000.00  
(TPS/TVH en sus)"**